



## COVID-19 台湾で新たに本土 3 例 輸入 1 例増 計 4 例増

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-08-31

來源: 疾病管制署

台湾中央流行疫情指揮センターは、**8 月 31 日**、「新たに **COVID-19** 確診症例が **4 例**増えたが、それぞれ、本土症例 **3 例**、輸入症例 **1 例**となっている；更に、確診症例中、新たに **1 例**が死亡した」と発表した。

指揮センターは、「本日、新たに国内症例 **3 例**（うち **3 例**は在宅隔中に陽性となった人である）が増えたが、**30 代**から **60 代**の男性 **2 例**、女性 **1 例**。発症日については、**1 例**が **2021 年 8 月 16 日**、残り **2 例**は **2021 年 8 月 30 日**；患者分布は新台北市 **2 例**、台北市 **1 例**となっている。そのうち、**0 例**の感染源は既に判明、**2 例**は関連不明、**1 例**が疫学調査中となっているが、関連調査は今なお進められている」と発表した。

指揮センターは、「本日新たに増えた死亡例 **1 例**（第 **16093** 号）は、台湾籍の **60 代**男性で、**8 月 08 日**にベトナムで確診され、**28 日**に医療用ジェットで帰台後、病院に転送され検査治療を受け、**8 月 29 日**に確診され、**8 月 30 日**に死亡した」と説明。

指揮センターは、「最近隔離を解除された確診症例については、**5 月 11 日**～**8 月 29 日**迄に発表された **14,784 例**中、既に **13,676 人**が隔離を解除されており、確診患者総数の **92.5%**が隔離解除されたことになる」と指摘する。

指揮センターは、「本日増えた輸入症例 **1 例**（第 **16105** 号）は、英国籍の **30 代**男性だが、ワクチンは未接種。彼曰く、以前 **6 月**に英国で感染を確診されていたが、出国前 **72 時間**以内陰性証明書を持ち **8 月 17 日**に就労のため来台。入境後は集中検疫所で隔離及び検査を受けていたが、**8 月 30 日**に隔離期間満了前検査を受けたところ本日確診された。彼は台湾に入ってからは無症状であり、集中隔離期間中に他人との接触がなかったことから、接触者リストは作成していない」としている。

指揮センターは、「これまでに新型コロナウイルス肺炎に関する通報は、国内累計で **2,677,839 例**（排除された **2,660,833 例**を含む）となった。そのうち確診症例数は **15,995 例**であり、夫々輸入症例 **1,414 例**、本土症例 **14,528 例**、敦睦艦隊 **36 例**、航空機感染 **2 例**及び不明 **1 例**、調査中 **14 例**となっている；その他、新たに **0 例**が患者リストから削除され累計 **110 例**が欠番となっている。**2020 年**から **COVID-19**により累計 **835 例**が死亡しているが、うち **825 例**は本土のものであり、居住地分布は、新北市 **410 例**、台北市 **315 例**、基隆市 **28 例**、桃園市 **26 例**、彰化県 **15 例**、新竹県 **13 例**、台中市 **4 例**、苗栗県 **3 例**、宜蘭県及び花蓮県各 **2 例**；台東県、雲林県、台南市、南投県及び高雄市各 **1 例**；その他に輸入症例 **10 例**となっている」としている。

指揮センターは、市民に対し、手指衛生や咳エチケット、マスク着用などの個人防護措置を採り、不要不急の外出や活動或いは集会への参加を控え、ヒトで込み合う場所や感染リスクの高い地区に出入りすることを避け、自発的に各項予防管理措置に協力し、皆でコミュニティの防御ラインを確保してほしいと再度訴える。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/xs4MNour4QiZwwMnVfvpKw?typeid=9>

## COVID-19: Taiwan newly added 3 local cases, 1 imported case

Ministry of Health and Welfare

www.mohw.gov.tw

2020-08-31

Source: Disease Control

Department

The Central Epidemic Command Center announced on **Aug. 31** that there were **4** newly confirmed cases of COVID-19 in Taiwan consisting of **3** local cases and **1** imported case. There was **one (1)** new death among the confirmed cases.

The command center said that the **3** new local cases (**3** of them were tested positive during home isolation) added today are **2** males and **1** female, aged in their **30s** to **60s**. One developed ill on August **16**, 2021, the rest of 2 cases

developed ill on August 30. The distribution of cases is 2 in New Taipei City, 1 in Taipei City; Out of 3 local cases, 0 case is known their sources of infection, 2 cases' relation is unknown, 1 case is under investigation. Related epidemic investigations are ongoing.

The command center explained that one new death case (case 16093) was added today (case 16067), a Taiwanese male in his 60s who had been diagnosed on August 8 in Vietnam, returned to Taiwan by medical jet and sent to a hospital for treatment. He got diagnosed on Aug. 29, and passed away on Aug. 30.

The command center pointed out that as for the recently released diagnosed cases from isolation, 13,676 people have been released from quarantine, among 14,784 confirmed cases announced from May 11 to August 29. The number of people released from quarantine has reached 92.5% of the confirmed cases.

The command center stated that today there is a new case of immigration from abroad (Case 16105), a British male in his 30s who has not been vaccinated against COVID-19. He stated that he had been diagnosed in the UK in June and came to Taiwan to work on August 17 with a negative test report within three days before the flight. After entering the country, he went to the centralized quarantine station for negative test and quarantine. The test was conducted before the expiration date on August 30, and he was diagnosed today. The case was asymptomatic while in Taiwan, and did not come into contact with others during the quarantine period, so no contacts were listed.

The command center's data shows there have been a total of 2,677,839 notifications related to novel coronavirus pneumonia in China (including 2,660,833 excluded cases). Among them, 15,995 cases were confirmed, 1,414 cases imported from abroad, 14,528 local cases, 36 cases of Dunmu fleet, 2 cases of aircraft infection and 1 case of unknown and 14 cases are under investigation; Further, no (0) cases were excluded from the previous case list which implies 110 cases in total were removed from the case list. Since 2020, a total of 835 COVID-19 deaths have been recorded, of which 825 were local, the distribution of the counties and cities of the case shows: 410 cases in New Taipei City, 315 cases in Taipei City, 28 cases in Keelung City, 26 cases in Taoyuan City, 15 cases in Changhua County, 13 cases in Hsinchu County, 5 cases in Taichung City, 3 cases in Miaoli County, 2 cases each in Yilan County and Hualien County, 1 case each in Taitung County, Yunlin County, Tainan City, Nantou County and Kaohsiung City; The other 10 cases were overseas immigration.

The command center urged the public again to implement personal protective measures such as hand hygiene, cough etiquette, and wearing masks to reduce unnecessary movement, activities or gatherings. Avoid entering and exiting crowded places or areas with a high risk of infection transmission, and actively cooperate with various epidemic prevention measures to jointly strictly guard the community's defense line.

..... 以下是中国語原文 .....

## 新增 4 例 COVID-19 確定病例，分別為 3 例本土及 1 例境外移入

衛生福利部      www.mohw.gov.tw      2020-08-31      來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(31)日公布國內新增 4 例 COVID-19 確定病例，分別為 3 例本土及 1 例境外移入；另確診個案中新增 1 例死亡。

指揮中心表示，今日新增之 3 例本土病例(均非居家隔離期間陽性者)，為 2 例男性、1 例女性，年齡介於 30 多歲至 60 多歲，其中 1 例於今(2021)年 8 月 16 日發病，另 2 例於 8 月 30 日發病。個案分布為新北市 2 例、台北市 1 例；其中 2 例關聯不明，1 例疫調中，將持續進行疫情調查，以釐清感染源。

指揮中心說明，今日新增 1 例死亡個案(案 16093)，為本國籍 60 多歲男性，8 月 8 日於越南確診，8 月 28 日搭乘醫療專機返臺後至醫院採檢並治療，8 月 29 日確診，8 月 30 日死亡。

指揮中心指出，近期確診個案解隔離情形，5 月 11 日至 8 月 29 日累計公布 14,784 位確診個案中，已有 13,676 人解除隔離，解隔離人數達確診人數 92.5%。

指揮中心表示，今日新增 1 例境外移入個案(案 16105)，為英國籍 30 多歲男性，未接種 COVID-19 疫苗，自述 6 月曾於英國確診，8 月 17 日持搭機前三日內檢驗陰性報告來臺工作，入境後至集中檢疫所採檢陰性並檢疫，8 月 30 日進行期滿前採檢，於今日確診。個案在臺期間並無症狀，集中檢疫期間無接觸他人，故無匡列接觸者。

指揮中心統計，截至目前國內累計 2,677,839 例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含 2,660,833 例排除) 其中 15,995 例確診，分別為 1,414 例境外移入，14,528 例本土病例，36 例敦睦艦隊、2 例航空器感染、1 例不明及 14 例調查中；另累計 110 例移除為空號。2020 年起累計 835 例 COVID-19 死亡病例，其中 825 例本土，個案居住縣市分布為新北市 410 例、臺北市 315 例、基隆市 28 例、桃園市 26 例、彰化縣 15 例、新竹縣 13 例、臺中市 5 例、苗栗縣 3 例、宜蘭縣及花蓮縣各 2 例，臺東縣、雲林縣、臺南市、南投縣、高雄市及屏東縣各 1 例；另 10 例為境外移入。

指揮中心再次呼籲，民眾應落實手部衛生、咳嗽禮節及佩戴口罩等個人防護措施，減少不必要移動、活動或集會，避免出入人多擁擠的場所，或高感染傳播風險場域，並主動積極配合各項防疫措施，共同嚴守社區防線。

20210831D COVID-19 台湾で新たに本土 3 例 輸入 1 例増 計 4 例増(衛生福利部)